

CISHU YANJIU

□

⑨

8

3

3

辞书研究

□ 建议举行年鉴编纂经验交流会(短论)

特种语文词典编纂研究专辑(五篇)

语文词典统一性的几个问题

□ 《全芳备祖》述概

区分词义训诂与文意训诂

词典的科学性和中国特点

□ 辞书标引文献的功能

词典使用者的需要在不断变化(文摘)

释义探讨(四篇) 杂谈(五篇)

辞书研究

1983 年 第三期

(总第十九期)

1	短 论	“年鉴热”中说年鉴
2		建议举行年鉴编纂经验交流会
· 特种语文词典编纂研究专辑(一) ·		
3	刘叔新	同义词词典怎样处理词性
12	陈增杰	成语词典中的引证问题
20	张宗华	熟语释义与“语性”的关系
27	马天祥	《古汉语通假字字典》的编纂
32	柯 仪	略说古代的写作工具书
38	刘其福	古典诗词语汇辞典的随想
40	陈 燎	提高汉语成语词典实用性浅见
43	黄佩文	俗谚转化为成语的途径
45	姚 奔	编词典的甘苦谈
48	任念麒	· 双语专科词典应该注音
93	黄鸿森	《中国大百科全书·天文学》条目定性叙述形式
51	黄建华	词典论(三)
60	杨宗义	语文词典统一性的几个问题
70	宛志文	概念与义项
78	冯 利	区分词义训诂与文意训诂

87	杨剑桥	《说文解字》的“读若”
101	文平译述	词典使用者的需要在不断变化(文摘)
· 辞书编纂中国化问题讨论 ·		
103	王德春	词典的科学性和中国特点
111	梁式中	评“中国化”
113	舒辛	明确辞书编纂中国化的内涵
117	吴德铎	《全芳备祖》述概
123	周启付	评《汉语谚语词典》
129	郭定泰	《俄语学生成语词典》评介
134	许振生	《绘图儿童成语词典》简评
137	张效禹	地名词典编纂随记
· 我和词典 ·		
142	刘尊棋	辞书要有好插图
144	顾执中	我和词典
145	思慕	不解缘与备忘录
149	王义耀	从《辞海四角号码查字表》说起
· 辞书知识 ·		
151	潘树广	辞书标引文献的功能
· 编写一得 ·		
155	江布和	加强双语词典编纂实践的探索
158	江宇	专科词典释文怎样写

· 人 物 志 ·		
160	房建昌	高本汉与辞书
168	祝注先	王锡侯和《字贯》案
· 释 义 探 讨 ·		
172	王雪樵	释“五眼鸡”
173	张雪明	谈谈“久”字的本义
175	徐 流等	“良久”辨释
176	叶经韬	“掉”字释义管见
· 资 料 ·		
178	方厚枢	1981 年我国出版辞书编目(续完)

辞书架 补白 读者·作者·编者

辞书研究 双月刊

第三期

1983 年 5 月

编 辑 者: 辞书研究 编辑部
上海陕西北路 457 号

印 刷 者: 上海市印刷十二厂

出 版 者: 上海辞书出版社

发 行 者: 上海辞书出版社发行所

上海市期刊登记证第 29 号

定价 0.50 元

短论

『年鉴热』中说年鉴

近年来，我国各类年鉴的出版愈来愈多，出现了“年鉴热”。据不完全统计，1982年出版的年鉴有三十种之多。其中重要的有《中国百科年鉴》、《中国经济年鉴》、《中国统计年鉴》、《世界经济年鉴》、《中国农业年鉴》等，得到国际知识界的重视和好评。这么多年鉴的出版以及其发生的积极影响，在我国出版史上，是罕见的。

年鉴，是传播知识、提供情报和资料的工具书，是辞书的一种。

知识，是个既广又深、纵横交错、多层次的不断更新的体系。知识，既要结晶(凝定过程)，又要不断更新，它是个开放的循环不已的“系统工程”。近年来，科学技术的飞速发展，知识的信息量大幅度地增加和更新，人们称之为“知识爆炸”。各种年鉴，就是高密度、大容量的知识结晶体，是纵横经纬、多层次、常更新的知识结构的中心

环节。所以，人们说年鉴是现代科学“知识爆炸”的产物。当然，年复一年，更新不已的年鉴，本身又将是一部编年体的信史。

很多文化发达的国家，都很重视年鉴的编纂和出版。从某种意义上说，年鉴的繁荣是社会繁荣的标志；年鉴编纂和出版的种类、质量和速度，是一个国家出版水平的标志之一。

我国出现“年鉴热”，也决不是偶然的。这首先是和党的三中全会以来拨乱反正、思想解放以及安定团结的政治局面分不开的。“年鉴热”的热源和动力，就是建设社会主义现代化的宏伟事业。

可以预见，年鉴的编纂出版必将在随同社会主义现代化建设的发展和前进之中生发愈来愈有力的积极作用。

建议举行年鉴编纂经验交流会

年鉴在我国确实很年轻。年鉴的编纂和出版还有许多问题需要探索。年鉴的编纂出版，在总体上有一个与知识结构相适应而配套成龙的问题；在编纂的理论与实践上诸如年鉴的类型，年鉴编纂的基本规律，年鉴的历史作用，年鉴的基本特点，年鉴的性质和使命，年鉴的结构、框架和层次，年鉴的编纂原则和体例，年鉴的编排、检索、图表、附录等等，也有待研究和探讨，并对几年来的实践经验加以总结和交流。这些课题，需要年鉴编纂者和使用者一起来研究和探索。

本刊编辑部接到年鉴编纂者和使用者的不少来信，建议举行年鉴编纂经验交流会或“座谈会”。这是个很好的意见。我们相信，通过同道们实践经验的相互交流，切磋琢磨，必将使各类年鉴的质量进一步提高，从而使年鉴成为我国社会主义现代化建设者手中必不可少的工具。我刊业已向上海辞书学会和《中国百科年鉴》编辑部提出，共同倡议今年在上海举行一次“年鉴编纂经验交流会”（或“座谈会”），希望年鉴编纂单位和读者同志们给以有力的帮助和支持！

同义词词典怎样处理词性

刘叔新

同义词是否需要词性一致，是个有争议的问题。早在五十年代，国外就有学者批评了只根据逻辑范畴而不同时顾及语法范畴来确定同义词的做法^①。尔后，国内有的学者认为，“不同词类的词虽然意义近似，可是未必就属于同义词”^②，有的进一步明确地提出“同义词一定要按照词类来划分”^③，“不宜把属于不同词类的词收在同一个同义词组内”^④；另一些学者则持相反的观点，认为“不同词类的词，只要意义相近，也就可以属于同义词”^⑤，或者同义词用法上的不同可以“表现在词性不同”上^⑥。后一种观点最近在教学参考书^⑦甚至同义词词典^⑧中都有出现。

看法有分歧是很自然的。但是应该尽可能求得认识上的统一，以利于词典编纂、词义辨析及语文教学等实际工作，利于词汇学、词汇语义学的发展。为此，有必要把问题提出来加以讨论，对它作深入一步的考察和分析。

一般来看，词的同义关系是词汇的或词汇语义的问题，词性则

是语法问题，彼此互不关涉。认为词性怎么样都不影响词的同义关系的确定，正是以这种“井水不犯河水”的认识为根据的，因此似乎不无道理。但是如这样看是把问题简单化了。词与词之间的同义关系并非单纯的词汇意义比照，它还牵涉到词的用法和句法功能；词性也不单纯表现于语法领域，而是跨进了词汇中来，在个别的词上落实词类的划分，同词的含义很难说没有瓜葛。语法一方面以词汇为基础，另一方面又支配着词汇，以各种方式渗透到词汇之中。词性就是语法借以影响词的意义、进而渗入词汇的一种因素。比如，一个本属某个词类的词一旦可兼属另一种词类，就往往发展出另一个意义。象形容词“冷淡”，由于可用作动词（“别冷淡了他”），形成了一个新义“不热情、不关切地对待（别人）”。一般语文词典对于兼类而多义的词目，总是在不同词性的标志下分别列出不同的义项，这也表明，词性渗进了词义组织，和它密切地结合着。因此，在词的同义关系和词性之间划一道鸿沟，其合理性是大有疑问的。

近代和现代的同义词词典，究竟如何对待同义词的词性，很值得参考。长期在词典编纂处理上的具体实践，应该说，能够检验理论的正谬或给问题在理论上的正确解答提供线索。这样的词典，一般作为词目的每组同义词，都是具有共同的词性的，虽然编纂者没有就此作出理论上的解释。如美国出版的《英语同义词语词典》、《同义词、反义词及介词标准手册》、《美语同义词词典》，苏联出版

① 克留耶娃《俄语同义词》；见《俄语同义词、反义词及同音异义词研究》，p.2，1956，时代出版社。

② 周祖谟《汉语词汇讲话（八）》；《语文学习》，1956，2，p.39。

③ 高庆赐《同义词和反义词》，p.11，1957，新知识出版社。

④ 刘叔新《论同义词词典的编纂原则》；《辞书研究》，1982，1，p.59。

⑤ 张世禄《词义和词性的关系》；《语文学习》，1956，7，p.33。

⑥ 蔚群、濮侃：《同义词及其辨析法》；《山西师范学院学报》，1979，3，p.89。

⑦ 谢文庆《同义词》，p.17—18，1982，湖北人民出版社。

⑧ 张志毅《简明同义词典·凡例》，1981，上海辞书出版社。

的《同义词词典》、《俄语同义词词典》等，都没有把不同词性的词收在同一组同义词内，而是或者标明每组同义词所共同的词性，或者在容易发生混淆的情况下把词性标示出来。《韦伯斯特新同义词词典》(1978年第五版)也不例外，编者在导论中甚至指出，同义词具有“指示(denotation)的一致性”，而这种指示“必须指明词类”。所有这些词典在处理方式上如此同出一辙，足以发人深省。

释义中采取了“以词释词”方式的普通词典，往往也可显示出同义词排斥在词性上互异的情况。如《现代汉语词典》(1979年版)，名词、动词、形容词的词目“用同义词语作注”时，“限于词性一致的词语”^①。这里反映出一个什么道理，也是很耐人寻味的。

二

问题主要在于词类的意义是否进入词的含义^②之中，而且对确定两个词的含义相一致的程度是否起重要的作用。

词类的意义是高度概括的语法意义，因此也可说是词类范畴。它和概念范畴或词汇意义范畴当然是两回事。词汇意义范畴是从概念方面对实词意义加以概括而得出的，可以有概括程度不同的种种类别，如动物范畴、生物范畴、事物范畴等等。两个词的词汇意义若基本相同，必然属于同样的词汇意义范畴，但却并不必然伴随有词类范畴的一致。而词类范畴不一致时，对于这样的两个词能否形成同义关系，有发生某种影响的问题。如“麻木”和“发麻”，词汇意义非常接近，但前者是形容词，后者是动词。词类范畴上的明显差别使它们若被看作同义词会很有疑问。又如动

① 韩敬体《同义词语及其注释》：《辞书研究》，1981，3，p.42。

② 词的含义指任何一个词所包含的全部意义，包括词汇意义和可能有的语法意义。因此，“含义”不等于“词汇意义”。比如虚词“而且”“了”等没有词汇意义，但不能说没有含义；实词“形象性”“甜头”的含义除了词汇意义之外，还包含有词级的语法意义。由于词的词汇意义通常说成词义或词的意义，为了不发生混淆，本文特别提出“含义”的称法和概念。

词“步行”和名词“步履”，词汇意义几乎相同，但要说彼此间形成同义关系，是相当别扭的。总不如把“步行”看成和动词“行走”“走路”有同义关系，把“步履”看成是名词“步武”的同义词，要妥当、合理得多。

所以会这样，显然是由于不同的词类范畴使得两个词的含义大不相同。词类范畴虽然高度抽象而显得空幻，却是客观地出现在每个词之中。词既然有一定的词性，这词性就以相应的某种词类范畴作为基本内容而体现在词上。换个说法，词总是表示着、体现着或能够表现它所属的那个词类的语法特质——各种语法特征和功能。因此，词类范畴应是词的含义中的成分，是词的内容中有机组成的部分。它也只能这样地存在于词中。对于各种虚词类别来说，词类范畴就是词义的基本内容，在词的同义关系上起着决定性的作用。至于各种实词类别，以彼此牵扯较多的名词、动词、形容词来说，它们的词类范畴究竟具体指什么，在词的含义中究竟有什么样的地位或作用，却须要弄清楚。

一般的语法著作和课本都讲名词表示事物，动词表示行动和动态，形容词表示性状。这样讲，讲的是名、动、形各表示什么意思，从根本语法作用上回答它们各是什么样的词的问题，因而实际上就是表述名、动、形的词类范畴。不过，这种表述容易使词类范畴同词汇意义范畴混淆不清。由于各种语言的词具有各不相同的语法特点，它们的词类范畴理应反映各自的特点而互不相同；如汉语名词不能受副词修饰而可用“数-量”结构或“指示-量”结构限定，表示成单位的、可指数的对象，而俄语名词具有格、性、数的变化，表示处于一定的格、性和具有数量特征的对象。若从普通语言学的角度来表述人类语言名、动、形的词类范畴，当然只能撇开各种语言的特点，只概括出比较一般而且更为抽象的涵义来。无论是具体语言的分析还是普通语言学的论述，为了简洁、方便和适于语言教学，对于词类范畴的表述，似乎可以把语法特点略去而只提出

词类最有概括性和辨识价值的语法意义。一般所谓名词表示事物、动词表示行动和动态等，恐怕就是一种简便的处理。如果这种表述方式可行，那么要准确表示词类范畴的实质，避免和词汇意义范畴相混淆，就可以说：名词表示说话中要称说或指出的对象；动词表示说明某种事物情况的运动和动态；形容词表示为某种对象所具有的性状，它是提出来修饰或说明这对象的。当然这是一般理论的表述，但未尝不可兼用来代表具体语言相应的词类范畴。如“论战”、“понимание(了解)”，尽管指某种活动行为，却不属于动词，它们都表示一种要称说或指出的对象，只能是名词；“他的脸一红”中的“红”，表示用以说明“脸”的颜色变化，只能是动词而不是形容词；“进步人士”中的“进步”是形容词而不是动词，“трамвайный(电车的)”是形容词而不是名词；它们都表示某种对象的、且用来修饰或说明这对象的一定性状。

不难看出，名、形、动的词类意义范畴在词的含义中对词汇意义有一定的影响。词的词汇意义，主要是对某种对象的反映；而词类范畴则规定了从什么角度或以何种方式来反映这对象，就词的整个含义来说，显然成为一种有重大影响作用的因素。再从具体的语句组织的面上来说，就是词的句法功能和搭配特点等词类范畴借以体现的现象，成为词的含义所反映的一个重要方面。这个方面如若不同，反映对象的角度、方式也就不同，而这必然意味着两个词各有不同的反映内容，即各自的含义反映的对象有不一样的表现，即使在两个词的词汇意义反映同样的事物时也如此。两词的含义反映的对象表现不同，彼此间的差别就必然是不小的，于是，两个词之间不能有同义关系。如把“麻木”和“发麻”、“步行”和“步履”定作同义词，人们会觉得别扭；说形容词“充足”和动词“满足”之间、名词“文化”和形容词“文明”（“不文明”）之间有同义关系^①，或者把名词“疾苦”和形容词“困苦”“痛苦”收在一个同义词

^① 张世禄《词义和词性的关系》。

组里^①，都让人觉得牵强而难以接受。一般感到，“充足”与形容词“充分”“充沛”在一起，“充满”和动词“充盈”在一起，各形成同义词组，这才自然而合理。同样，“文明”只有作为名词时，才使人感到和“文化”意义很相近，能是“文化”的同义词。一般所以会有这种语感，正是由于不同的词类范畴使得两个词的含义彼此大不相同的缘故。词类范畴不仅是词的含义中的成分，而且成了人们语感上的一种含义特征；只有这种特征一致，相应的含义才有可能彼此相同或基本相同而形成同义关系。

由于不同的词类范畴决定了从不同的角度或以不同的方式来反映对象，这种不同的反映就不仅必然使词汇意义处于不同的功能、用法之中，而且往往导致词汇意义有的比较具体，有的比较抽象。如动词既然要以运动或动态来说明某种事物，它的词汇意义一般就相当具体；而名词，若以运动、动态或性状作为称说或指示的对象，必然比较抽象；以某种事物的性状来修饰或说明该事物的形容词，其抽象程度则大体居中。人们正是根据词汇意义的不同抽象程度以及它的功能、用法特点而在不同词类上分别形成不一样的同义联想的^②。这是词类范畴上的差异必然使两个词彼此含义大不相同而难以形成同义关系的原因。

由此可知，词的同义关系和词性不是互不相干，而是密切关联着。只有词性相同的词，才有可能在彼此间建立起同义关系。即使词义很一致，若词性不同，就不能是同义词。象战争——打仗、友好——友谊、beautiful——beauty、construct——construction等，每对词不应看作同义词，是有深刻原因的。

① 张志毅《简明同义词典》，117页。

② 关于词汇意义的具体性、抽象性以及有关的联想同词类的关系，克留耶娃写过颇有启发性的话：“名词、动词和形容词是依照各种不同的方法来构成同义词的。它们由于同义词系列中同义词的数量，由于它们的具体性或抽象性，由于措词上的特征，由于与它们有关的各种联想而有所不同。”见《俄语同义词、反义词及同音异义词研究》，2页。

从实际方面看,词汇意义基本一致的两个词,大多数情况下,词性也一致,词性不同的很少。原因在于词汇意义范畴和词类的划分有某种因应关系。词类作为词的语法类别,无疑只以词的语法特点作为划分的标准;但是词汇意义范畴是词类范畴概括的基础或部分基础。因此可以看到,一部分实词类别如数词、汉语的方位词、时间词等,其词汇意义范畴和词类范畴恰好因应。至于名、形、动,因应的情况复杂些,不那么整齐。名词既表示说话中要称说或指出的对象,所有表示具体事物的词由于具体事物必有可能被称说或指出而最有资格成为名词,名词自然也以这些词为主体;动词要以运动或动态来说明某种事物,因而要求词汇意义必须表示运动或动态,而表示运动或动态的词自然一般会成为动词(有的还可能是名、形);形容词要以事物的性状来修饰或说明该事物,所有表示性状的词自然最有资格成为而且大多只会成为形容词(有的也可能成为名、动),而形容词也总要以它们作为主体。这些因应的情况得出一个结果:不同的词在词汇意义上一致或基本一致的现象,大多数有共同词性的背景。据此可以看出,同义关系要求词性一致,不是人为的设划,而是大体同语义组织状况相符合的规律现象,是词汇意义范畴和词类范畴相错合的必然结果。

少数词汇意义上一致或基本一致而词性不同的情形(不包括一词兼类,那不是两个词的意义关系问题),又多是有共同词根的(如尖锐——尖锐性、beautiful——beauty之类),它明显地不好确定为同义词现象,即使强认为形成同义关系,也由于只有语法差异而毫无意思。剩下词根不一致的(如战争——打仗、友好——友谊),固然语感上难以承认是同义词现象,数量上更加微不足道^①。

^① 一般见到的所谓不同词类而同义的例子,其实在词汇意义上大多有很大差别,不是基本一致,如“聪明——智慧”“充足——满足”“勇敢——勇气”之类。

因此,词的同义关系实际上出现在同一词类的词中。而由此可知,词和词须词性相同才能有同义关系的原则,和同义词须意义相同或基本相同的原则是并不矛盾的;事实上,前者不过是后者的合理补充。

四

同义词组须同一词性的原则,无疑应在汉语同义词词典中加以贯彻。这主要体现在词目的确定和用例的选择上。这可分如下几方面来说:

(一) 凡指同一对象的,即意义相同或基本相同的词,都应从是否词性一致的角度加以筛选,只把词性相同的定为一组同义词词目,标明所属的词类。比如“勇敢、英勇、勇气、勇于、神勇”,应除去名词“勇气”和副词“勇于”,而以形容词标示留下的三个词的词性。

(二) 有时一系列的词虽在词汇意义上基本一致,从词性看,却可分为不同词类的若干小类集,这就须要把这些小类集分立为不同的词目组。如“连绵(联绵)、绵联、绵绵、绵延、绵亘、连亘”应分为:

连绵(联绵) × 绵联 绵绵【形】

绵延 绵亘 连亘【动】

在这种情况下,若其中某个词兼属不同的词类,它应在不同的词目组中重出。如:

注意 留意 留心 当心 小心 留神 理会【动】①

小心 仔细【形】

一个多义词若在不同的义项(词性不论是否相同)上各有同义的词,它当然须出现在不同的同义词组中,情况和这里在同一义项上的兼类不同。所谓兼类,应理解为一个词普遍被人们经常用作不同的词类,和词类的活用不能混淆,后者只是在少数人的话语中偶

① “小心”在带宾语时是动词,如“小心你的脑袋”。

然出现的言语现象。

(三) 一个词若兼属动词、动名词(如“解放”“顾虑”之类)或兼属形容词、形名词(如“威风”“平衡”之类),可只看取它处在源本的词性(属于动或形)下与其他词的同义关系,不必建立动名词或形名词的同义词目组。因为一个动名词或形名词既在词汇意义上和相应的动词、形容词没有什么区别,又在一定程度上体现动词或形容词的词类范畴,因此词的含义和处于动、形下的基本一致。如“顾虑”只取其动词词性,与“顾忌”构成动词的同义词组,不需要另立动名词的一组;有了“进步、提高、长进”这组动词同义词,无须另立动名词“进步、长进”组;设立形容词同义组“威风、威严”,不必另立形名词的同义组“威风、威严”^①。

(四) 及物动词和不及物动词除句法功能特点不同外,一般在词汇意义上也有明显的区别,因此这两类动词不应同处在一个同义词组里。《英语同义词语词典》在词目组上用标记把及物动词和不及物动词明确划分开,是体现这个原则的实例。汉语使动、意动的及物动词,无疑词汇意义更有特别的地方;一般及物动词也总以活动施及某种对象或对它加以支配的意思而区别于不及物动词;甚至那些由不及物动词变来而无使成义的及物动词(如“坐火车”“睡木板床”),意义也变得迥不相同——往往是狭些^②。因此,汉语同义词词典不应该把及物动词和不及物动词混在同一词目组内;当然,兼属及物、不及物两类的词可进入及物或不及物的同义词组。例如,及物动词“背叛”不能加入不及物动词同义组“叛变、反叛”之中;及物动词“震撼、撼动、震动、震”(都可带受事宾语)是一组,不及物动词“震动、震荡、震、颤动、颤”是另一组。

(五) 词在用例中不能表现出不一致的词性。(下转第50页)

① 如确定“铁”、“木头”之类除是名词外,还兼是名形词(如在“铁姑娘”、“木头房子”等说法中),那么在处理上,可以同兼形和形名、动和动名的词一样。

② 参看王力《中国现代语法》上册, p. 80—81, 1954, 中华书局。

成语词典中的引证问题

~~~~~ 陈 增 杰 ~~~~~

成语是汉语词汇中比较特殊的结构形式,它言简意赅,精炼生动,富有表现力,而且比普通词语更带有历史的色彩和具有社会的制约性(即约定俗成)。成语同社会同历史的联系十分密切,它的书面材料极为丰富,充分而恰当的引证对于历史性成语词典来说,是非常必要的。不妨说,成语词典,比较一般语文词典,在语言资料的搜集积累、选择剪裁和编排运用上,要更见功夫。

## 引证的目的和作用

一、书例是立目的依据。重视语言实际,根据实例来选取和确定词目,是成语收录上要遵守的重要原则。编纂比较完备的成语词典,应当极力搜寻历代各类优秀作品中能够互相印证的例句,以表明本词典的权威性和收词的可靠性。

成语区别于一般词组和词藻,有经较多的人普遍使用的特性,所以应有足够的书例以为佐证。如果举不出适当的例证,即不免有杜撰或生造之嫌。试比较以下四条词目:

〔投木报琼〕《诗·王风·木瓜》:“投我以木瓜,报之以琼瑶。”五代王定保《唐摭言·公荐》:“〔张说〕积渐至相,由苏得也。今苏屈居益部,公坐庙堂,投木报琼,义将安在?”

〔土壤细流〕《史记·李斯列传》:“是以泰山不让土壤,故能成其大;河海不择细流,故能就其深。”后以土壤细流比喻事物虽甚细微,但不断积累,

即能发生巨大作用。(《辞海·语词分册》，修订版《辞源》引同)

[空室清野] 在对敌斗争的时候，把家里的东西和田里的农作物收藏起来，不让敌人掠夺利用。(《汉语成语词典》)

[冷眼静看] 俗语。犹言静观也。[长生殿·献发]冷眼静看真好笑。(《中文大辞典》)

第一条，有出典有用例，令读者信服(诸辞书未收)。第二条，只有出处而无用例，即嫌根据不足；不知释义“后以”云云，乃从何而得？第三条，没有资料作证，令人怀疑是否有此成语。第四条，则属定目不当。所引洪昇例系偶为一用，不足为据。应当立目的是“冷眼傍观”，例见宋夏竦《观藏珠》诗：“主公当面无因见，只怕傍人冷眼看。”明冯惟敏《双调新水令·忆弟时在秦州》曲：“可知我功名薄缘分浅，总不如袖手高闲，闭口无言，冷眼傍观。”

二、书例是释义的根据。成语的语义，是从众多的实际用例中概括出来的；反过来，书例又可以验证释义是否准确稳妥。如果仅凭单文孤证立解，就易出偏差，不确切。如[岿然独存]，有部词典释作：“形容经过时间考验而唯一保存下来的事物。”引王延寿《鲁灵光殿赋》：“自西京未央、建章之殿，皆见隳坏，而灵光岿然独存。”据上下文义，未央宫、建章宫系“遭汉中微，盗贼奔突”而隳坏；结合《南史·何胤传》：“寻而山发洪水，树石皆倒拔，唯胤所居室岿然独存。”可见“岿然独存”是指经历变故后之留存者，谓“经过时间考验”，已为不妥。再看以下诸例：

张说《赠陈州刺史义阳王碑》：“髻发羁孤，托身炎厉，藐是馀庆，岿然独存。”

戴名世《戴母汤太孺人寿序》：“余游四方而王父与诸叔祖相继谢世，即诸叔祖母亦无存者，而汤太孺人岿然独存。”

陈衍《元诗纪事》卷三十引余谦《遗山集序》：“崔立之变，骈首死难者不可胜纪，遗山(元好问)岿然独存。”

三个例句中的“岿然独存”，都是就“人”而言；释作“……的事物”，就显得考虑未周。宜释为：“形容经历变故后唯一留存的人或物。”